

**GLASHALTER, SEIFENSCHALE, TOILETTENBÜRSTE MIT GRIFF
PORTE VERRE À DENTS AVEC CROCHET, PORTE SAVON AVEC CROCHET, BROSSSE AVEC CROCHET
СТАКАНОДЕРЖАТЕЛЬ, МЫЛЬНИЦА, ЩЁТКА С РУЧКОЙ
VASO Y PORTAVASO, JABONERA Y PORTAVASO, CEPILLO Y PORTAVASO
BICCHIERE A PARETE, PORTASAPONE A PARETE, PORTASCOPINO A PARETE**

Dear Customer **GB** Sehr geehrte Damen und Herren **D** Cher Client **F** Уважаемые господа **RUS** Muy Señores Míos **E** Cari Clienti **IT**

Thank you for choosing our product. We hope the item you have purchased can fulfill all your expectations our products are technologically advanced and designed on the basis of our many years of experience in the production of sanitary fittings.

Wir bedanken uns für die Wahl unseres Produktes. Wir hoffen, dass wir mit unserem technologisch fortgeschrittenen Produkt, dass auf Basis mehrjähriger Erfahrungen bei der Produktion von Sanitärarmaturen entwickelt wurde, Ihre Erwartungen erfüllt haben.

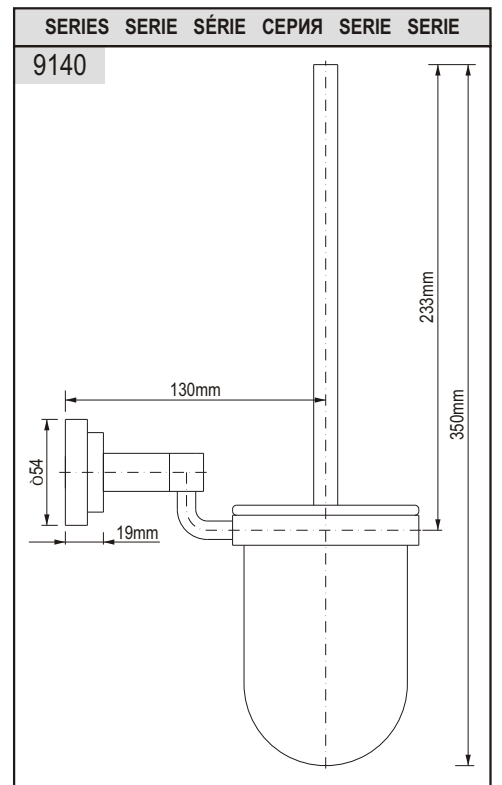
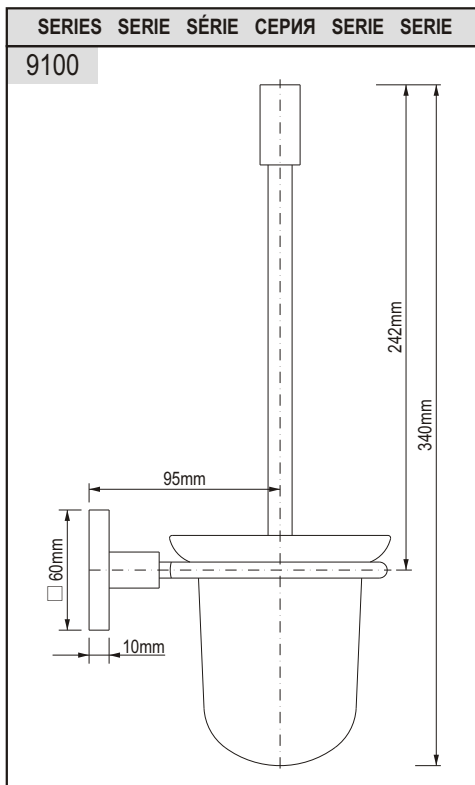
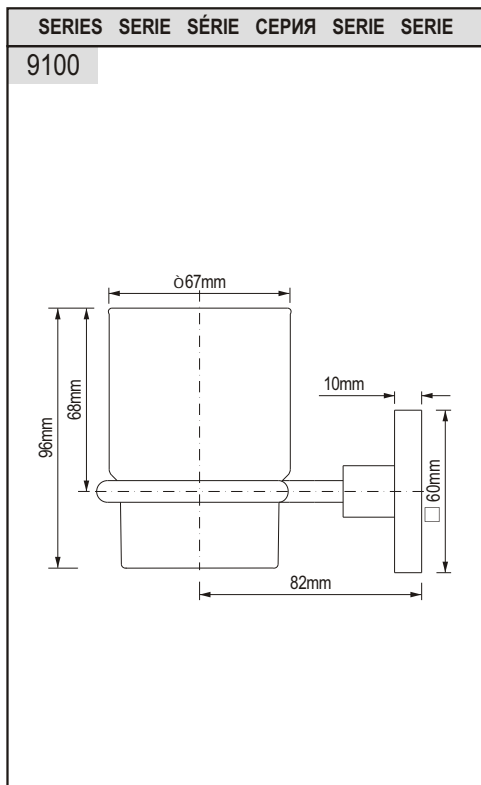
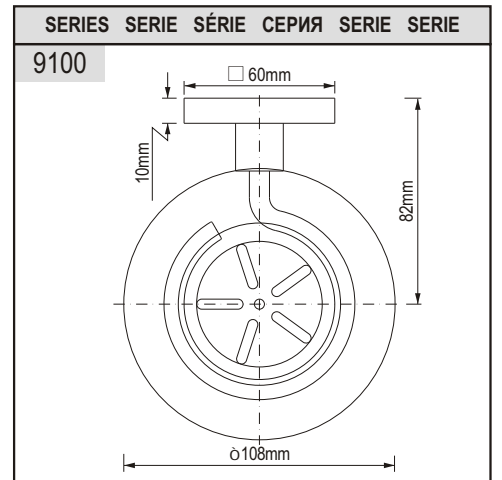
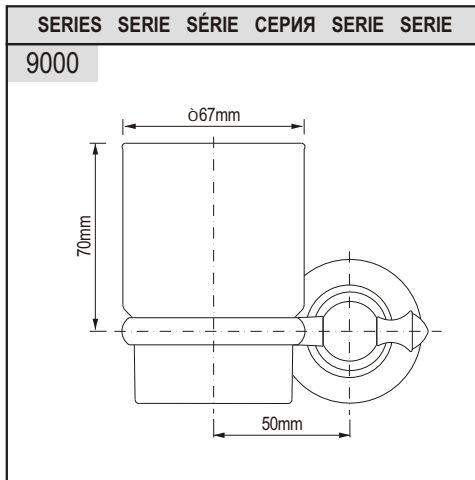
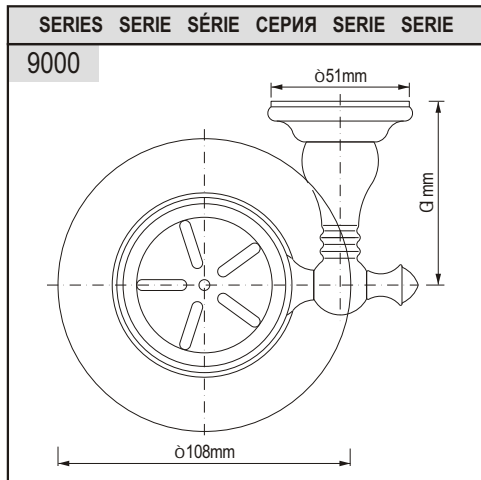
Nous vous remercions pour avoir choisi notre produit. Nous sommes certains de pouvoir satisfaire pleinement à vos attentes grâce à notre riche offre de produits d'un niveau technologique avancé qui résulte de notre longue expérience en fabrication de la robinetterie et des accessoires des salles de bains.

Благодарим за выбор нашего продукта. Надеемся, что полностью удовлетворим Ваши ожидания, вводя в эксплуатацию технологически усовершенствованное изделие, запроектированное на базе многолетнего опыта в области производства санитарной арматуры.

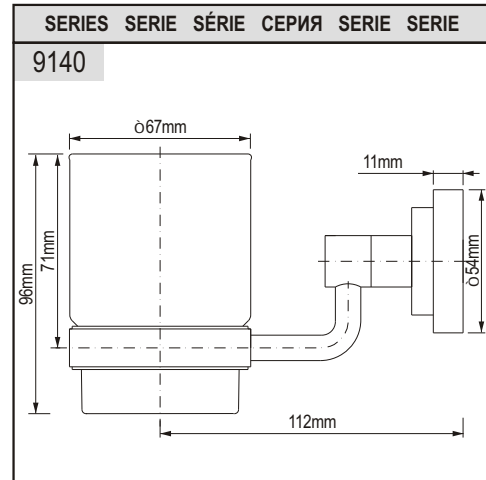
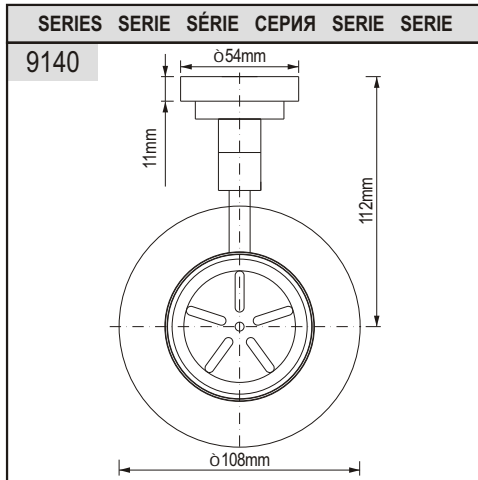
Les agradecemos por elegir nuestro producto. Esperamos que cumplamos Sus deseos entregándoles un producto de una tecnología avanzada, diseñado a base de la experiencia de muchos años en la producción de accesorios sanitarios.

Vi ringraziamo per aver scelto il nostro prodotto. Speriamo, di aver soddisfatto completamente le Vostre aspettative, offrendo Vi un prodotto tecnologicamente avanzato, progettato in base ad una esperienza di molti anni nell'ambito di produzione degli accessori sanitari.

ATTENTION!	Wichtig! Bitte beachten Sie: Verunreinigungen bitt... (text partially obscured)	ACHTUNG!	Verunreinigungen bitten wir mittels Wasser mit Seife und mit weichem Lappen beseitigen! In keinem Falle chemische Mittel verwenden.
ATTENTION!	Pour le nettoyage utiliser seulement une serviette douce, du savon et de l'eau! En aucun cas n'utiliser les produits chimiques quelconques!	ВНИМАНИЕ!	Загрязнения следует удалять водой с мылом и мягкой тряпочкой! Ни в коем случае нельзя применять химические средства.
ATENCIÓN!	¡Atención! Solo utilizar agua y jabón. Bajo ninguna circunstancia no use productos químicos.	ATTENZIONE!	Attenzione! Si prega di pulire usando acqua e sapone ed un panno morbido! In nessun caso usare detergenti chimici.



**GLASHALTER, SEIFENSCHALE, TOILETTENBÜRSTE MIT GRIFF
PORTE VERRE À DENTS AVEC CROCHET, PORTE SAVON AVEC CROCHET, BROsse AVEC CROCHET
СТАКАНОДЕРЖАТЕЛЬ, МЫЛЬНИЦА, ЩЁТКА С РУЧКОЙ
VASO Y PORTAVASO, JABONERA Y PORTAVASO, CEPILLO Y PORTAVASO
BICCHIERE A PARETE, PORTASAPONE A PARETE, PORTASCOPINO A PARETE**



- | | | | | | |
|--|---|---|---|--|--|
| GB | D | F | RUS | E | IT |
| <p>→ For assembly you will need:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 06mm carbide drill bit, ● electric drill, ● Phillips screwdriver, ● level. | <p>→ Bei der Montagewerkzeug benötigt:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Sv̄t̄ 06, y.v. 06mm, ● Bohrmaschine, ● Kreuzschraubenzieher, ● Wasserwaage. | <p>→ Les outils nécessaires pour le montage:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● ^ tyv̄s̄ † 06mm, ● Perceuse électrique, ● Tournevis en croix, ● _ 2% 1̄s̄ 1̄v̄s̄. | <p>→ Для монтажа необходимы:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● сверло для бетона 06мм, ● дрель, ● крестовая отвертка, ● уровень. | <p>→ Para el montaje se necesitan:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● broca de carburo de 06mm, ● taladro eléctrico, ● desarmador Phillips, ● nivel. | <p>→ Per il montaggio sono necessari i seguenti utensili:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● punta per il calcestruzzo 06mm, ● trapano elettrico, ● cacciavite a stella, ● linea di livello. |

INSTALLATION INSTRUCTIONS (fig. 1,2,3)

- Position fixture in desired location on the wall.
- Lightly mark outline of each cover plate on the wall.
- Disassemble product by loosening the set screw.
- Locate mounting plate in centers of marked circles.
- Mark location of the mounting screws. On ceramic tile, try to locate the mounting hole locations on a grout line. To drill through ceramic tile, obtain a 06mm diameter carbide drill bit.
- Drill 06mm holes and push in anchors flush with the wall.
- Screw mounting plate to the wall.
- Assemble balance of parts to mounting plate as shown. Lightly push fixture against the wall. Tighten set screw to grip mounting plate stem.

MONTAGEANLEITUNG (Abb. 1,2,3)

- Entsprechende Stelle an der Wand für den Halter aussuchen.
- Konturen der Schutzabdeckung der Platte an der Wand leicht kennzeichnen.
- Befestigungsschrauben lösen, um die Montageplatten herauszuziehen.
- Montageplatten in der Mitte des gekennzeichneten Abrisses setzen.
- Die Lage der Öffnungen für die Montageschrauben kennzeichnen. Bei Keramikplatten Montageöffnungen in der Fuge zu machen versuchen. Um die Löcher zu bohren, den Betonbohrer 06mm verwenden.
- Löcher 06 mm bohren, Spreizdübel in die Löcher so einsetzen, damit sie mit der Wand eine Ebene bilden.
- Montageplatten an die Wand anschrauben.
- Die restlichen Teile an die Montageplatten gemäß Zeichnung montieren. Mit Gefühl den Halter an die Wand anschieben und die Befestigungsschraube anschrauben.

INSTRUCTION DE MONTAGE (plans 1,2,3)

- U 06mm carbide drill bit, electric drill, Phillips screwdriver, level.
- Desserrez les vis de fixation pour permettre de sortir la plaque de montage.
- Placez la plaque de montage au centre du contour marqué.
- Marquez les emplacements des trous sous les vis de montage. Lors de l'installation sur des carreaux en céramique essayez de disposer les trous de montage sur les joints des carreaux. Pour percer le trou il faut sv̄t̄ 06mm.
- av. tv̄ 06mm et poussez les chevilles à ras de la paroi.
- Vissez la plaque de montage au mur.
- Assemblez les autres parties de montage selon le plan. Appuyez doucement le crochet contre le mur et serrez la vis de fixation.

ИНСТРУКЦИЯ ПО СБОРКЕ (рис. 1,2,3)

- Выберите нужное место на стене для крепления держателя.
- Слегка обозначьте внешний силуэт на стене.
- Открутите немного фиксирующий винт, чтобы вынуть крепежный элемент (плитку).
- Вставьте крепежный элемент в середину обозначенного силуэта.
- Обозначьте места отверстий. При керамической плитке лучше всего разместить монтажные отверстия на шве (меж плитками). Для сверления отверстий следует пользоваться сверлом 06мм для бетона.
- Высверлите отверстия 06мм и вложите туда дюбели так, чтобы они не торчали из стены.
- Привинтите крепежный элемент к стене.
- Присоедините остальные части к крепежной плитке согласно рисунку. Осторожно прижмите держатель к стене и прикрутите фиксирующий винт.

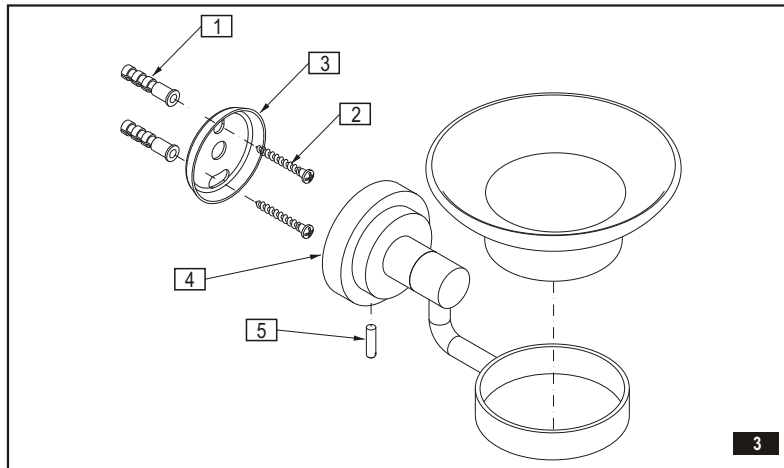
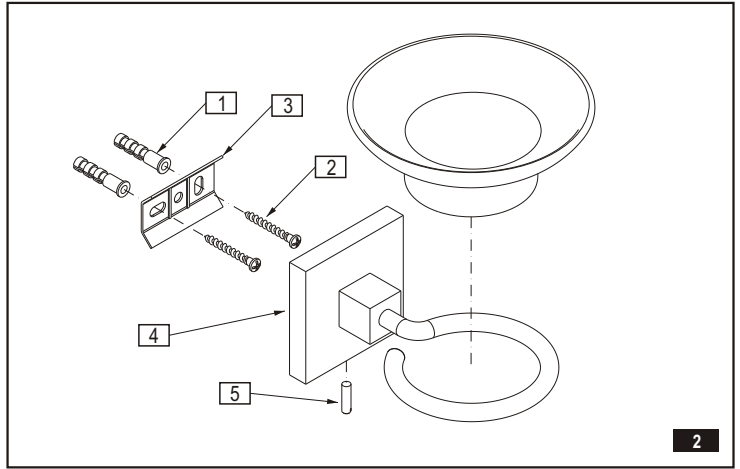
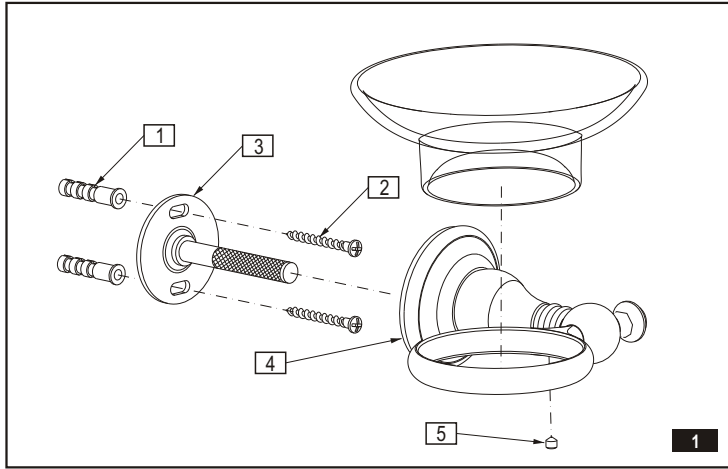
ISTRUCCIONES DE INSTALACIÓN (dis. 1,2,3)

- Sitúe la pieza en la posición deseada en la pared.
- Delinee o dibuje ligeramente los contornos de las cubreplacas en la pared.
- Desarme la pieza aflojando el tornillo de fijación.
- Sitúe la placa de montaje en el centro de los círculos marcados.
- Marque el lugar de los tornillos de montaje. Si instala sobre azulejo, trate que los agujeros queden sobre las líneas de union del azulejo. Para taladrar a través del azulejo use una broca con punta de carburo 06mm.
- Taladre huecos de 06mm e introduzca los taquetes hasta que estén a ras con la pared.
- Atomille la placa de montaje a la pared.
- Arme los demás componentes en la placa de montaje según se muestra. Presione la pieza ligeramente contra la pared. Apriete el tornillo de fijación para que agarre el vástago de la placa de montaje.

MANUALE DI MONTAGGIO (fig.1,2,3)

- Scegli sul muro il posto adatto per l'accessorio.
- Designa leggermente sulla parete il contorno della protezione.
- Allenta la vite di fissaggio per estrarre la piastra di montaggio.
- Disponi la piastra di montaggio al centro del contorno disegnato.
- Marca la posizione dei fori per le viti di montaggio. In caso di piastrelle ceramiche cerca di disporre i fori di montaggio sul giunto. Per perforare il foro bisogna usare la punta 6mm per il calcestruzzo.
- Esegui i fori 6mm e di seguito metti i tasselli a espansione, in tal modo, da farli aderire al muro.
- Avvita la piastra di montaggio al muro.
- V̄tr̄ k̄j̄z̄ † 06mm e di seguito metti i tasselli a espansione, in tal modo, da farli aderire al muro.

GLASHALTER, SEIFENSCHALE, TOILETTENBÜRSTE MIT GRIFF
PORTE VERRE À DENTS AVEC CROCHET, PORTE SAVON AVEC CROCHET, BROSSSE AVEC CROCHET
СТАКАНОДЕРЖАТЕЛЬ, МЫЛЬНИЦА, ЩЁТКА С РУЧКОЙ
VASO Y PORTAVASO, JABONERA Y PORTAVASO, CEPILLO Y PORTAVASO
BICCHIERE A PARETE, PORTASAPONE A PARETE, PORTASCOPINO A PARETE



GB	D	F	RUS	E	IT
1 Anchore (2 pieces)	Spreizdübel (2 stk.)	Тычкы/Винты/Крепежные элементы	Дюбель (2 шт?)	Taquete (2 piezas)	Tassello a espansione (2 pezzi)
2 Mounting screw (2 pieces)	Montageschraube (2 stk.)	Крепежные винты	Монтажный винт (2 шт?)	Tornillo de montaje (2 piezas)	Vite di montaggio (2 pezzi)
3 Mounting plate	Montageplatte	Плита	Крепежные элементы (плитки)	Placa de montaje	Piastra di montaggio
4 Cover plate	Schutzabdeckung der platte	Защита	Накладка	Cubreplaca	Protezione
5 Set screw	Befestigungsschraube	Крепежные винты	Фиксирующий винт	Tornillo de fijación	Vite di fissaggio

Cleaning the outer coating:

- do not use abrasive materials or acids; use only water and soap for cleaning; after cleaning, rinse the surface with clean water and dry with a soft cloth;
- under no circumstances should the surface of the product be cleaned with coarse cloths or cleaning agents containing abrasive materials or acids;
- for the cleaning of the plastic elements and the lacquered elements, do not use alcohol, disinfectants or solvents.

Reinigung der Oberflächen:

- schmutz oder Flecken, die Folge der Steinablegung auf den Oberflächen sind, durch das Durchspülen der Armatur nur mit Wasser mit Seife beseitigen, zur Lösung des Essig anwenden, danach die Oberfläche mit klarem Wasser durchspülen und mit trockener Lappe wischen;
- in keinem Fall die Oberfläche mit rauen Lappen oder mit Reinigungsmitteln, die Schmierstoffe enthalten, reinigen;
- zur Reinigung der Kunststoffelemente und der lackierten Elemente keine Mittel mit Alkohol, Desinfektions- oder Lösungsmitteln benutzen.

Nettoyage des surfaces externes:

- Éliminez les salissures et les taches occasionnées par les dépôts calcaires sur les surfaces externes du produit en nettoyant la batterie seulement avec de l'eau et du savon, utilisez du vinaigre pour dissoudre les dépôts calcaires, rincez ensuite la surface avec de l'eau pure, puis séchez avec un chiffon doux;
- En aucun cas il ne faut nettoyer la surface du produit avec un chiffon abrasif ou avec des nettoyants contenant des agents abrasifs et de l'acide;
- a, pour le nettoyage des éléments en plastique vernis, il est interdit d'utiliser des agents contenant de l'alcool, des désinfectants ou des solvants.

Очистка наружных поверхностей:

- загрязнение или пятна, возникшие в результате оседания камня на внешних поверхностях продукта, смывать исключительно водой с мылом, для растворения камня применять уксус, затем промыть поверхность чистой водой и досуха вытереть мягкой тряпочкой;
- ни в каком случае нельзя чистить поверхность продукта шероховатыми тряпочками или чистящими средствами с содержанием абразивных компонентов и кислот;
- для чистки элементов, выполненных из пластмассы или лакированных, запрещается использовать средства, содержащие алкоголь, дезинфицирующие средства или растворители?

Limpeza de las superficies exteriores:

- eliminar las salidas y las manchas ocasionadas por los depósitos de cal en las superficies externas del producto lavando únicamente con agua y jabón, para disolver los depósitos de cal utilizar vinagre, después lavar la superficie con agua pura y secar con un paño suave;
- en cualquier caso no se puede limpiar la superficie de la producto con trapos ásperos o medios de limpieza que contienen abrasivos y ácidos;
- para la limpieza de las partes de materia plástica y lacadas no utilizar detergentes que contienen alcohol, desinfectantes o solventes.

Pulizia del rivestimento esterno:

- lo sporco e le macchie, formati in conseguenza della sedimentazione del calcare sulla superficie esterna del prodotto, eliminare lavando la batteria unicamente con acqua e sapone, per sciogliere il calcare usare l'aceto, poi sciacquare la superficie con acqua pura e asciugare perfettamente con un panno morbido;
- non utilizzare in alcun caso per la pulizia del prodotto, panni scabri o detergenti contenenti sostanze abrasive e acide;
- per la pulizia delle parti di materie plastiche e verniciate non utilizzare detergenti contenenti alcol, disinfettanti o solventi.

**GLASHALTER, SEIFENSCHALE, TOILETTENBÜRSTE MIT GRIFF
PORTE VERRE À DENTS AVEC CROCHET, PORTE SAVON AVEC CROCHET, BROsse AVEC CROCHET
СТАКАНОДЕРЖАТЕЛЬ, МЫЛЬНИЦА, ЩЁТКА С РУЧКОЙ
VASO Y PORTAVASO, JABONERA Y PORTAVASO, CEPILLO Y PORTAVASO
BICCHIERE A PARETE, PORTASAPONE A PARETE, PORTASCOPINO A PARETE**

<p>⇒ GUARANTEEK eyvK r.r.€lvIt, €uz €1r.vIt, €r€vul €r 1lvfr.r.tlvv?# ⇒ IN THE EVENT OF A PROBLEM: v> rzk.rv@x.rww-z.v.fzom</p>	<p>GB ⇒ GARANTIE: Uz/KvSpj.yzif ExtsvuzEx' Exv€1t€v1r' vlv~ 1lvfr.r.tlvv?#? ⇒ SOLLTEN PROBLEME AUFTRETEN wenden Sie sich an uns v> rzk.rv@x.rww-z.v.fzom</p> <p>D</p>
<p>⇒ GARANTIEK Les conditions de garantie se trouvent dans une feuille séparée. ⇒ EN CAS DE PROBLEME: v> rzk.rv@x.rww-z.v.fzom</p>	<p>F ⇒ ГАРАНТИЯК 1 1 1 1 ? ⇒ ЕСЛИ ВОЗНИКНЕТ ПРОБЛЕМА: v> rzk.rv@x.rww-z.v.fzom</p> <p>RUS</p>
<p>⇒ GARANTÍA:]rIt, €uz €1lv?kr.r.€r 1lv€t'v€tr.€v€1 tr.y, f ⇒ EN CASO DE PROBLEMAS: v> rzk.rv@x.rww-z.v.fzom</p>	<p>E ⇒ GARANZIA: Le condizioni di garanzia sono indicate sul foglio separato. ⇒ NEL CASO IN CUI SI VERIFICHI NO PROBLEMI: e-mail: graff@graff-mixers.com</p> <p>IT</p>